

Der Regenten Herrlichkeit

נָם־	אֵלֶּה	מִשְׁלֵי	שְׁלֹמֹה	אֲשֶׁר	הָעֲתִיקִי	אֲנָשִׁי	חִזְקִיָּה	מֶלֶךְ־
GaM» auch noch	É'LäH» „diese“	MiSch°Le'J» „Vergleichende des“ Herrschende des	SchöLoMo'H» SchöLoMo'H ü:Friedender	ÄSchä'R» welche ~glücklich	Hä"TI'QU» "wegrücken machten sie" ausdrücken / ~vorlaut machten sie	ÄN°Sche'J» „Mannhafte* des“ Unheilvolle des	ChiSQIja'H ChiSQIja'H ü:Halt meiner /stJaH	Mä.LäKh» „Regent von“
נָם	אֵלֶּה	מִשְׁלֵי	שְׁלֹמֹה	אֲשֶׁר	עֵתִק	אִישׁ	חִזְקִיָּה	מֶלֶךְ
pk.cj	aj.mfp, pn.d!, p	mp.cs	na	pk.rl	hi.pe.3p	mp.cs	na	ms.[cs]

1 a: ~Ur-Geliebene/-Bewahnte/-Weiber

יְהוּדָה:
JöHUDa'H»
JöHUDa'H
ü:Dankendes
יְהוּדָה
na

כָּבֹד	אֱלֹהִים	הִסְתֵּר	דָּבָר	וּכְבֹּד	מְלָכִים	חָקֵר	דָּבָר:
KöBBo'D» „Herrlichkeit des“ Schwere des	ÄLoHi'M» ÄLoHi'M» ü:Beeidete {pl} 1	HaSte'R» „verbergen zu machen!“	DəBħa'R» Sache Wort	UKh°Bho'D» und „Herrlichkeit der“	MöLaKħi'M» „Regenten“	ChəQo'R» „zu untersuchen“	DəBħa'R» Sache Wort
כָּבוֹד	אֱלֹהִים	סֵתֵר	דָּבָר	כָּבוֹד	מֶלֶךְ	חָקֵר	דָּבָר
ms.cs	mp	hi.{!.ms}{if.[cs]}	ms	ms.cs pk.cj	mp	ka.if.[cs]	ms

1 a: Urverpflichtete {pl}, e:Götter

שָׁמַיִם	לְרוֹם	וְאֶרֶץ	לְעֵמֶק	וּלְבַי	מְלָכִים	אֵין	חָקֵר:
SchaMa'jM» „Himmel“ ~Doppel-Name/-Dort 1	LaRU'M» zur „Höhe“	WaÄ'RäZ» und „Erdland“ und ~Erste-Wohltracht 2	LaO'MäQ» zu der „Tiefe“	WöLe'Bħ» und „Herz der“	MöLaKħi'M» „Regenten“	É'N» keine	Che'QäR» „Untersuchung“
שָׁמַיִם	רוֹם	אֶרֶץ	עֵמֶק	לְבַי	מֶלֶךְ	אֵין	חָקֵר
md	pk.pp	ka.if.[cs]ms	ms pk.pp+pk.at	ms.[cs] pk.cj	mp	pk.av	ms

1 a: ~Welche-Wasser-sind

2 a: ~ALäPh/~Ur-Wohltracht, ~Ersten/~ALäPh/~Ur-Lauf

הִגּוֹ	סִיָּנִים	מִכְסָּר	וַיֵּצֵא	לְצִרְיָה	כְּלִי:
HaGO'» „zu pusten“ zu knurren/murmeln/gurren	SIGI'M» „Schlacken“ ~Sich-Wegwendende	Mikā'SäPh» weg vom „Silber“ vom ~Ersehten	WaJjeZe'°» und „es ging heraus“ und er ging heraus	LaZoRe'Ph» zu dem „Schmelzenden“	Kä'Li» „Gerät“ Gefäß
הִגּוֹ	סִיָּנִים	מִכְסָּר	וַיֵּצֵא	לְצִרְיָה	כְּלִי
ka.if.[cs]	mp	ms pk.pp	ka.wft.3ms pk.cj	ka.pt.ms pk.pp+pk.at	ms

הִגּוֹ	רָשָׁע	לְפָנַי־	מֶלֶךְ	וַיִּבְרֹן	בַּצֶּדֶק	כְּסָאוֹ:
HaGO'» „wegzupusten“ zu pusten/knurren/murmeln/gurren	RəSchä'» „Frevler“	LiPh°Nel'» zu „Angesichtern des“	Mä'LäKh» „Regenten“	Wöjiko'N» und „er wird bereitet“	BaZä'DäQ» in der „Gerechtigkeit“	KIS°O'» „Thron „seiner“ ~Vollmond seiner
הִגּוֹ	רָשָׁע	לְפָנַי־	מֶלֶךְ	וַיִּבְרֹן	בַּצֶּדֶק	כְּסָאוֹ
ka.if.[cs]	aj.ms	mp.cs pk.pp	[na].ms.[cs]	ni.ft.3ms pk.cj	ms pk.pp+pk.at	sf.3ms ms.cs

אֶל־	תִּתְהַדָּר	לְפָנַי־	מֶלֶךְ	וּבְמִקּוֹם	זָדִלִּים אֶל־	תַּעֲמֹד:
ÄL'» nicht	TiTHaDa'R» „du beprunkst dich“	LiPh°Nel'» zu „Angesichtern des“	Mä'LäKh» „Regenten“	UbiHim°QO'M» und im „Ort* der“	ÄL'» nicht	TaÄMo'D» „du wirst stehen“
אֶל	תִּתְהַדָּר	לְפָנַי־	מֶלֶךְ	וּבְמִקּוֹם	זָדִלִּים אֶל־	תַּעֲמֹד
pk.av.ng	ht.ft.2ms	mp.cs pk.pp	[na].ms.[cs]	pk.pp pk.cj	pk.av.ng	ka.ft.2ms/3fs

פִּי	טוֹב	אָמַר־	לְךָ	עָלָה	הִנֵּה	מִתְשַׁפִּילָךְ	לְפָנַי	נָדִיב
KI'» „denn“	ThO'Bħ» „gut“	ÄMaR'» „zu sprechen“	LöKħa'» zu „dir“	ÄLeH» „steige hinauf!“	He'NaH» „da wärts“	Me,HaSchPI'LKħa» „erniedrigen zu machen „dich“ weg vom niedrig zu machen dich	LiPh°Nel'» zu „Angesichtern des“	NaDI'Bħ» „Willigen“
פִּי	טוֹב	אָמַר	לְךָ	עָלָה	הִנֵּה	מִתְשַׁפִּילָךְ	לְפָנַי	נָדִיב
pk.cj, ms	aj/sb.ms	ka.if.[cs]	sf.2ms pk.pp	ms.cs[ka.!.ms]	pk, pn.in.3fp	sf.2ms hi.if.cs pk.pp	mp.cs pk.pp	sb/aj.ms.[cs]

אֲשֶׁר	רָאוּ	עֵינֶיךָ:
ÄSchä'R» welchen	Ra°U'» sahen sie	É'Nä'JKħa» „Augen“, „deine“ Gequelle deine
אֲשֶׁר	רָאוּ	עֵינֶיךָ
pk.rl	ka.pe.3p	sf.2ms mfd.cs

Rechtes Reden und Hören, rechtes Maß

אֶל־	תֵּצֵא	לְרֹב	מָה־רַ	פֶּן	מָה־	תַּעֲשֶׂה	בְּאַחֲרִיתָהּ	בְּהַכְלִימִי	אֲתָךְ
ÄL'» nicht	TeZe'°» „du gehst aus“	LaRi'Bħ» zu „hadern“	MaHe'R» „schnell!“	Pä'N» dass nicht	MaH'» was,	TaÄSsä'H» „du tust“	BöÄChäRITa'H» im „Späteren“ ihrem im Hinteren ihrem	BöHaKhLi'M» im „Beschändenmachen“	ÖTöKħa'» ÖT „dich“
אֶל	יֵצֵא	רֹב	מָה־רַ	פֶּן	מָה־	תַּעֲשֶׂה	בְּאַחֲרִיתָהּ	בְּהַכְלִימִי	אֲתָךְ
pk.av.ng	ka.ft.2m/3fs	pk.pp	ka.if.[cs]	pk.cj	pn.?	ka.ft.2ms/3fs	sf.3fs fs.cs pk.pp	pk.pp	sf.2ms pk

1 a: Brüllgetön

רָשָׁע:
ReÄ'Kħa» „Beigesellter/Mitbehirter“, „deiner“ Absicht/Zugesellung/~Bosheit deine 1
רָשָׁע
sf.2ms ms.cs

רִיבֶךָ	רִיב	אֶת־	רַעְךָ	וְסוֹד	אֲתָר	אֶל־	תִּגְלֵ:
Ri'BħKħa» „Hader“, „deinen“	Ri'Bħ» „hadere!“	ÄT'» ÄT samt	ReÄ'Kħa» „Beigeselltem“, „deinem“ Mitbehirter deinem 1	WöSO'D» und „Geheimnis des“ und ~Blockgleiches des	ÄChe'R» „anderen“	ÄL'» nicht	TöGa'L» „du mögest enthüllen“ du mögest verschleppen
רִיבֶךָ	רִיב	אֶת	רַעְךָ	וְסוֹד	אֲתָר	אֶל	תִּגְלֵ
sf.2ms ms.cs	ms.[cs]ka.!.ms}{if.[cs]}	pk	sf.2ms ms.cs	ms.[cs] pk.cj	aj.ms[na]	pk.av.ng	pi.ft.2ms/3fsj

1 a: Absicht, Brüllgetön, Zugesellung, ~Bosheit

פֶּן־	יְחַסְדֶּךָ	שָׁמַע	וּדְבַתְךָ	לֹא	תִשׁוּב:
Pä.N'» dass nicht	jöChasäDKħa'» „er verhuudet“, „dich“ er huldet dich	SchoMe'Ä» „Hörender“	WöDiBaTöKħa'» und „Gerede“, „deines“	Lo'°» nicht	TəSchu'Bħ» „es/sie kehrt zurück“ du kehrt um
פֶּן	חֶסֶד	שָׁמַע	דְּבַתְךָ	לֹא	תִשׁוּב
pk.cj	sf.2ms pi.ft.3ms	ka.pt.ms.[cs]	sf.2ms fs.cs pk.cj	pk.ng, na	ka.ft.2ms/3fs

תפוחי זהב במשפיות פסר דבר דבר על- אפניו:		זקב		במשפיות		פסר		דבר		על-		אפניו:							
TaPUChé 'J» „Äpfel von“ Blasende/Apfler von		ŠaHa 'Bh» „Gold“		BöMaSkIjO 'T» in „Ausmalungen* des“		Ka 'SäPh» „Silbers“ ~Ersehten		DaBha 'R» „Wort“		DaBhu 'R» „gewortetwerdendes“		ÄL-» auf		ÖPhNa 'W» „Beräderungen“, seinen					
תפוח		זהב		משפיות		פסר		דבר		דבר		על		אפניו					
mp.cs		ms		fp.cs pk.pp		ms		kpp.ms		ms		pk.pp		sf.3ms mp.cs					
נזם זהב וכלי- כתם מוכית על- און שמעת:		נזם		זהב		וכלי-		כתם		מוכית		על-		און		שמעת:			
Nä 'ŠaM» „Schmuckreif von“		ŠaHa 'Bh» „Gold“		WaChäLl-» und „Geschmeide von“ und ~Krankheit/~Gewirbeltes von		Kha 'TäM» „Gelbmetall“ ~wie-Vollendung		MOKhl 'aCh» „Rechterweisen machender*“ ~Konfrontieren machender		ChäKha 'M» „weiser“		ÄL-» auf		Ö 'Šän» „Ohr“ ~Werkzeug		SchoMa 'AT» „hörendes“			
נזם		זהב		וכלי-		כתם		מוכית		על-		און		שמעת:					
ms.[cs]		ms		ms.[cs] pk.cj		ms		hi.pt.ms.[cs]		aj.ms		pk.pp		fs.[cs]		ka.pt.fs			
כצנת- שלג ביום קציר ציר נאמן לשלחיו		כצנת-		שלג		ביום		קציר		ציר		נאמן		לשלחיו					
KöZiNaT-» wie „Kristall“ des wie Langschild/Zackiger des		Šchä 'LäG» „Schnees“ ~welcher-Leckmenge		BöJO 'M» im „Tag“ der im Tag des		QaZl 'R» „Ernte*“ Kürzens/Kürzlings		Zl 'R» „Dringlicher*“ Bedrängender/Türzapfen		NäÄMa 'N» „angetreut werdender*“		LöSchoLöChä 'W» zu „Entsendenden“, ihn		לשלחיו					
כ		שלג		יום		קציר		ציר		נאמן		לשלחיו							
fs.cs pk.pp		ms.[cs]		pk.pp		ms.[cs]		ms		ni.pt.ms.[cs]		sf.3ms ka.pt.mp.cs		pk.pp					
ונפש אדניו ישיב:		ונפש		אדניו		ישיב:													
WöNä 'PhäSch» und „Seele der“		ÄDO'Na 'W» „Herren“, seiner ~Grundfesten seiner		JaSchl 'Bh» „er bringt zurück“ er macht umkehren		ישיב													
נפש		אדניו		ישיב:															
mfs.[cs] pk.cj		sf.3ms mp.cs		hi.ft.3ms[na]															
1 e:Das Wort "Schnee" besteht aus drei Buchstaben mit folgendem Zahlenwert: "SchIN" 300, "LaMäd" 30 und "GIMäl" 3. Es enthält also die Drei auf allen drei Ebenen und hat die Summe 333.		2 a: ~Ur/~Erste/~AläPh-Rechtswalten																	
נשיאים ורוח נגשם איין איש מיתהלל במתת שקר:		נשיאים		ורוח		נגשם		איין		איש		מיתהלל		במתת		שקר:			
NöSsi 'I 'M» „Nebel“ Würdenträger		WöRU 'aCh» und „Geistwind“		WöGä 'SchäM» und „Platzregen“ und ~Herzukommen der Wasser		Ä 'JiN» keiner		Ö 'Sch» „Mann“ ~Ur-Seiender		MiTHaLe 'L» „für sich Prahlender“ ~sich Erhellender/~Lobender		BöMaTaT-» im „Gegebenem“ der		Schä 'QäR» „Falschheit“					
נשיא		רוח		נגשם		איין		איש		מיתהלל		במתת		שקר:					
mp		mfs.[cs] pk.cj		[na].ms.[cs] pk.cj		pk.av.ng		ms.[cs]		ht.pt.ms		fs.cs pk.pp		ms					
בארך אפים יפתה קצין ולשון רפה תשבר- נגרם:		בארך		אפים		יפתה		קצין		ולשון		רפה		תשבר-		נגרם:			
BöÖ 'RäKh» in „Länge“ der in Länge des		ÄPa 'JiM» „Beschnaubungen“ Doppel-Schnaubenden		JöPhuTä 'H» „er wird zugänglich gemacht“		QaZl 'N» „Anführer“		WöLäSchO 'N» und „Zunge“		RaKa 'H» „zarte“ ~weiche		TiSchBoR-» „sie zerbricht“ sie kauft		Ga 'RäM» „Knöchiges“					
ב		אף		יפתה		קצין		ולשון		רפה		תשבר-		נגרם:					
ms.cs pk.pp		[na].md		pu.ft.3ms		[na].ms		pk.cj		aj.fs		ka.ft.3fs		ms					
דבש מצאת אכל דידך פון תשבטנו ונקאתו:		דבש		מצאת		אכל		דידך		פון		תשבטנו		ונקאתו:					
DöBha 'Sch» „Honig“		MaZa 'Ta» „fandest du“		ÄKho 'L» „iss“		Dajjä 'Ka» „Genüge“, „deines“		PäN-» dass nicht		TiSSBaÄ 'NU» „du satt wirst“, „seiner“		WaHaQe 'TO» und „machst ausspeien du“, ihn		ונקאתו:					
דבש		מצאת		אכל		דידך		פון		תשבטנו		ונקאתו:							
ms		ka.pe.2ms		ka.!.ms		sf.2ms ms.cs		pk.cj		sf.eN.3ms ka.ft.2ms		sf.3ms hi.wpe.2ms							
הקר רגלך מבית רעדך פון ישבטך ושנאך:		הקר		רגלך		מבית		רעדך		פון		ישבטך		ושנאך:					
HoQa 'R» „mache kostbar“, mache teuer		RaGLöKhä '» „Fuß“, „deinen“		MiBe 'Jt» „weg vom“, „Haus des“		ReÄ 'Khä» „Beigesellten/Mitbehirter's“, „deines“ Absicht/Zugesellung/~Bosheit deiner		PäN-» dass nicht		JiSSBaÄKhä '» „er satt wird“, „deiner“		USsöNeÄ 'Khä» und „hasst er“, „dich“		ושנאך:					
יקר		רגלך		מבית		רעדך		פון		ישבטך		ושנאך:							
hi.!.ms		sf.2ms fs.cs		ms.cs pk.pp		sf.2ms ms.cs		pk.cj		ka.ft.3ms		sf.2ms ka.wpe.3ms pk.cj							
1 a:Brüllgetön																			
בöse falsches und richtiges Verhalten gegen sie																			
מפיץ וחרב ותץ שנון איש ענה ברעהו עד שקר:		מפיץ		וחרב		ותץ		שנון		איש		ענה		ברעהו		עד		שקר:	
MePhl 'Z» „Zerschellenmachender“ Zerstreuungsmachender		WöChä 'RäBh» und „Schwert*“ und Verwüstendes		WöChe 'Z» und „Pfeil“ und Hältfender		ŠchäNU 'N» „gewetztwerdender“		Ö 'Sch» „Mann“ ~Ur-Seiender		ÖNä 'H» „antwortender“ ~demütigender		BhöReÉ 'HU» „gegen“, „Beigesellten“, „seinen“ in Absicht/~Bosheit seiner		É 'D» „Zeuge“ der		Schä 'QäR» „Falschheit“			
פוז		חרב		ותץ		שנון		איש		ענה		ברעהו		עד		שקר:			
hi.pt.ms		fs pk.cj		ms.[cs] pk.cj		kpp.ms		ms.[cs]		ka.pt.ms.[cs]		sf.3ms ms.cs pk.pp		ms.[cs]		ms			
1 a:Brüllgetön, Zugesellung, Mitbehirter																			
שן רעה ורגל מועדת ורגל רעה ורגל מועדת:		שן		רעה		ורגל		מועדת		ורגל		רעה		ורגל		מועדת:			
Sche 'N» „Zahn“ Zahn der		RoÄ 'H» „zertrümmernder“ Hirtenden/Hirtin		WöRä 'Gäl» und „Fuß“		MUÄ 'DäT» „schlottern gemacht werdender“ ~zitiertwerdender / ~bezeugen gemacht werdender		MiBhThä 'Ch» „Sicherheit“		BOGe 'D» „Verräter“ Verratender		BöJO 'M» im „Tag“ der		ZaRa 'H» „Drängnis“ Bedrängerin					
שן		רעה		ורגל		מועדת		ורגל		רעה		ורגל		מועדת:					
mfs.[cs]		ka.pt.fs[ka.if.[cs]		fs.[cs] pk.cj		kpp.fs		ms		ka.pt.ms.[cs]		ms.[cs] pk.pp		aj.fs[fs]ka.pe.3fs					
מעדה בנדר ביום קרה תמץ על- נתר ושר:		מעדה		בנדר		ביום		קרה		תמץ		על-		נתר		ושר:			
Ma 'ÄDäh» „Schmücken machendes“ des		Bä 'Gäd» „Gewandes“ ~Verratenden		BöJO 'M» im „Tag“ der		QaRa 'H» „Kälte“ ~Begegnung		Cho 'MäZ» „Essig“ ~Gegorener		ÄL-» auf		Nä 'Tär» „Natron“ Entfesseltem		WöScha 'R» und „Liedender*“/~Vernabelnder/~Fürstender und Gewahrender/Handelsreisender					
מעדה		בנדר		ביום		קרה		תמץ		על-		נתר		ושר:					
hi.pt.ms.[cs]		ms.[cs]		ms.[cs] pk.pp		fs		ms.[cs]		pk.pp		ms		ka.pt.ms pk.cj					
בשרים על לב- רע:		בשרים		על		לב-		רע:											
BaSchlRl 'M» in den „Liedern“		Ä 'L» „auf“		LäBh-» „Herz des“		Rä '» „bösen“		רע											
בשר		על		לב-		רע:													
mp pk.pp+pk.at		pk.pp[ar.ka.a.pe.3ms		ms.cs		aj.ms[ka.pe.3ms													
אם רעב שנאך האכלהו לחם ואם- צמא השקהו מים:		אם		רעב		שנאך		האכלהו		לחם		ואם-		צמא		השקהו		מים:	
Ö 'M» wenn		RaÉ 'Bh» „hungrig“		SsoNaÄKhä '» „Hassender“, „dich“		HaÄKhile 'HU» „lasse speisen“, „ihn“ mache essen ihn		Lä 'ChäM» „Brot“		WöIM-» und wenn		ZäMe '» „dürstig“		HaSchQe 'HU» „lasse tränken“, „ihn“ mache trinken ihn		Ma 'JiM» „Wasser“			
אם		רעב		שנאך		האכלהו		לחם		ואם-		צמא		השקהו		מים:			
pk.cj		aj.ms		sf.2ms ka.pt.ms.cs		sf.3ms hi.!.ms		[na].ms.[cs]		pk.cj		aj.ms		sf.3ms hi.!.ms		[na].md			

כִּי	נִחַלִּים	אַתָּה	חֲתָה	עַל-	רֹאשׁוֹ	וַיְהִיָּה	יִשְׁלָם-	לָךְ:	
KI '» ,denn'	Gä,ChäLI 'M» ,Glutkohlen'	ÄTa 'H» ,AT du'	ChoTä 'H» ,scharrender' ~bestürzenmachender	ÄL-» auf	Ro°SchO '» ,Haupt',seines'	WaJaHaWä 'H» und 'JHWH' ü:Er wird {pi}	JöSchaLäM-» ,er wird erstatten' er wird befrieden/vollführen	Lä 'Kh» zu ,dir'	
כִּי	נִחַל	אַתָּה	חֲתָה	עַל	רֹאשׁ ו	הִיָּה	שָׁלַם	לָךְ	
pk.cj, ms	mp	pn.in.2ms	ka.pt.ms	pk.pp	sf.3ms ms.cs	hi/pi.ft.3ms pk.cj	pi.ft.3ms	sf.{hb.2f}{ar.2m}.s° pk.pp	
רוּחַ	צִפּוֹן	תְּחֹלֶל	נָשָׁם	וּפָנִים	לְשׁוֹן	סֵתֶר:			
RU 'aCh» ,«Geistwind des'	ZaPhO 'N» ,Nordens'	TöChO 'Le,L» ,er wirbelt heraus' sie durchwirbelt/~entheilt	Gä 'SchäM» ,Platzregen'	UPhaNI 'M» und ,Angesichter'	LöSchO 'N» ,«Zunge der'	Sa 'TäR» ,Verbergung'			
רוּחַ	צִפּוֹן	תְּחֹלֶל	נָשָׁם	וּפָנִים	לְשׁוֹן	סֵתֶר			
mfs.[cs]	fs	pi1.ft.3fs	ms	pk.cj	mfs.cs	ms			
טוֹב	יֵשֵׁב	עַל-	פְּנֵת-	גֹּג	מֵאֲשֶׁת	{מְדוֹנִים}	[מְדוֹנִים]	וּבֵית	חֶבֶר:
ThO 'Bh» ,gut'	Schä 'BhäT» ,Sitz zu haben' Aufzuhören	ÄL-» auf	PiNaT-» ,«Ecke des' Eckstein/fürst des	Gä 'G» ,Daches'	MeÉ 'SchäT» ,«Männin der' weg von Männin der	MöDONI 'M» ,Rechtsstreite'	[MiDJaNI 'M]» ,[Rechtsstreitigkeiten]'	UBhe 'JT» und ,Haus der'	Cha 'BhäR» ,Verbündung'
טוֹב	יֵשֵׁב	עַל	פְּנֵת	גֹּג	מֵן אִשָּׁה	מְדוֹן	[מְדוֹנִים]	בֵּית	חֶבֶר
ai/sb.ms	ka.if.[cs]	pk.pp	fs.cs	ms	fs.cs pk.pp	mp.KT	[na].mp.QR	[na].ms.cs pk.cj	ms

° s:Anhang "KöTI 'Bh und QöRe 'J"

Erquickendes und Verderbliches

מֵיִם		קָרִים		עַל-		נָפֶשׁ		עֵיפָה		וּשְׁמוּעָה		טוֹבָה		מֵאֶרֶץ		מֵרָחֵק:	
Ma 'jiM» ,Wasser'		QaRI 'M» ,kühle'		ÄL-» auf		Nä 'PhäSch» ,«Seele'		ÄJePhä 'H» ,ermattete'		USchöMUÄ 'H» und ,Gehörtes*'		ThOBha 'H» ,gutes'		MeÄ 'RäZ» vom ,«Erdland der'		MäRCha 'Q» ,Ferne'	
מֵיִם		קָר		עַל		נָפֶשׁ		עֵיפָה		וּשְׁמוּעָה		טוֹב		מֵן אֶרֶץ		מֵרָחֵק	
md		aj.mp		pk.pp		mfs.[cs]		aj.fs		fs pk.cj		aj.fs		mfs.[cs] pk.pp		ms	
מַעַיִן		נֶרְפֶשׁ		וּמְקוֹר		מִשְׁחַת		צַדִּיק		מֵט		לִפְנֵי-		רָשָׁע:			
Ma 'Ja 'N» ,Quelle' ~Augige		NiRPa 'Ss» ,vermoortwerdende'		UMaQO 'R» und ,Born' ~Fädelnder		MoSchChä 'T» ,verderben gemacht werdender'		ZaDI 'Q» ,Gerechter'		Ma 'Th» ,gleitender'		LiPhöNe 'J-» zu ,Angesichtern des'		RaSchä '» ,Frevlers'			
מַעַיִן		רֶפֶשׁ		מְקוֹר		שַׁחַת		צַדִּיק		מוֹט		לִפְנֵי		רָשָׁע			
ms		ni.pt.ms		ms pk.cj		ho.pt.ms		aj.ms		ka.pt.ms		mp.cs pk.pp		aj.ms			
אָכַל		דָּבֶשׁ		הֶרְבּוֹת		לֹא-		טוֹב		וְחֶקֶר		כְּבוֹדָם		כְּבוֹד:			
ÄKho 'L» ,zu essen'		DöBha 'Sch» ,Honig'		HaRBO 'T» ,die Mengen' mehren zu machen		Lo°-» nicht		ThO 'Bh» ,gut'		WöChe 'QäR» und ,«Untersuchung der'		KöBhoDa 'M» ,«Herrlichkeit', ihrer' Schwere ihrer		KaBho 'D» ,Herrlichkeit'			
אָכַל		דָּבֶשׁ		רַבָּה		לֹא		טוֹב		חֶקֶר		כְּבוֹדָם		כְּבוֹד			
ka.if.[cs]		ms		hi.if.[cs]		pk.ng		aj/sb.ms		ms.cs pk.cj		sf.3mp fs.cs		ms			
עִיר		פְּרוּצָה		אֵין		חֹמֶת		אִישׁ		אִשָּׁר		אֵין		מַעֲצָר		לְרוּחוֹ:	
'I 'R» ,«Stadt' °		PöRUZa 'H» ,«gebrotschwerdende*'		É 'IN» keine		ChOMa 'H» ,«Mauer'		'I 'Sch» ,«Mann'		ÄSchä 'R» welchem		É 'JN» kein		Ma 'Za 'R» ,«Einhaltendes'		LöRUChO '» zum ,«Geistwind', seinem'	
עִיר		פְּרוּצָה		אֵין		חֹמֶת		אִישׁ		אִשָּׁר		אֵין		מַעֲצָר		לְרוּחוֹ	
ms		kpp.fs		pk.av		fs		ms.[cs]		pk.rl		pk.av		ms		sf.3ms mfs.cs pk.pp	

° a:Erwecken, Dringlicher {ar}, Schüren, ~Jungesel, ~Gegner